



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2015
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2015

FRANCIS - ARDLEIBHÉAL (220 marc)
FRENCH - HIGHER LEVEL (220 marks)

DÉ CÉADAOIN, 10 MEITHEAMH – MAIDIN, 9.30 go dtí 12.00
WEDNESDAY, 10 JUNE – MORNING, 9.30 to 12.00

A. SCRÚDUIMHIR
(EXAM NUMBER)



DON SCRÚDAITHEOIR

Móriomlán
na
Marcanna

B. FREAGRAÍODH TRÍ*
(ANSWERED THROUGH)

*Gaeilge nó Béarla (Irish or English)

STAMPA AN IONAIID
(Centre Stamp)

Roinn	Marc
I	
II	
Cluastuiscint	
Iomlán	
Bónas don Ghaeilge	
Móriomlán	

TREORACHA

- Léigh na treoracha seo agus ansin líon na bearnai ag A agus B thuas.
- Ná stróic aon chuid den fhreagarleabhar seo.
- Caithfidh do shaothar ina iomláine a bheith le feiceáil ar an bhfreagarleabhar seo (nó ar fhreagarleabhar breise, más gá sin).
- Ní ceadmhach ar chúinse ar bith d'ainm a scríobh ar an bhfreagarleabhar.
- Ag críoch an scrúdaithe, cuir aon fhreagarleabhair bhreise a fuair tú taobh istigh de chlúdach an fhreagarleabhair seo sula dtugann tú ar láimh don Fheitheoir é.

NÁ DEARMAD DO SCRÚDUIMHIR A SCRÍOBH SA SPÁS CUÍ THUAS.

DIRECTIONS

- Read these directions and then fill up the blanks at A and B above.
- Do not tear off any part of this answer book.
- All your work must be shown in this answer book (or in an additional answer book, if necessary).
- Under no circumstances should you write your name on the answer book.
- At the conclusion of the examination place any additional answer books within the cover of this book before handing it to the Superintendent.

MAKE SURE TO WRITE YOUR EXAMINATION NUMBER IN THE SPACE PROVIDED ABOVE.

SECTION I: COMPRÉHENSION ÉCRITE (120)

Répondez à la Question 1 et à la Question 2.

Lisez les passages suivants et répondez aux questions. Dans le cas des questions à choix multiple, indiquez la bonne réponse en marquant (a) ou (b) ou (c) ou (d) dans la case. Aux autres questions en français, il faut répondre en français. Aux questions posées en irlandais/anglais, il faut répondre en irlandais ou en anglais.

Q.1

UN REFUGE CONVIVAL AU SECOURS DES SDF DU MÉTRO PARISIEN

Un accueil de jour innovant pour aider les SDF du métro

1. Chaque année, des centaines de SDF prennent pour refuge les couloirs du métro parisien. Pour eux, ce n'est pas un lieu de passage mais un abri. Assis par terre dans le couloir, tendant parfois la main, ou bien dormant sur le quai, ils y passent la journée et la nuit. Ils sont environ 90 en été, jusqu'à 500 en hiver. Pour les aider, la RATP* vient d'investir 400 000 € et d'ouvrir un accueil de jour à Charenton, dans le Val-de-Marne.

2. Ce centre expérimental ressemble plus à une maisonnette confortable et lumineuse qu'à un lieu d'hébergement. Parquet, mobilier moderne, murs blancs, grandes fenêtres. Oubliée la noirceur des passages étroits du métro. Ce refuge est ouvert 7 jours sur 7 et peut accueillir chaque jour jusqu'à 60 personnes. Ici, on peut manger, se doucher, faire une lessive, trouver des vêtements propres, mais aussi simplement se poser sur un canapé et regarder la télé, jouer au flipper, ou fumer une cigarette, au chaud.

3. À Charenton, on ne rentre qu'en étant accompagné par l'une des équipes du Recueil social. Ce service de la RATP compte une cinquantaine d'agents, chargés d'aller 24 heures sur 24 à la rencontre des personnes exclues dans les couloirs du métro. Aujourd'hui, à la station Bastille, deux d'entre eux se promènent et tombent sur Jean-Luc, 27 ans, assis sur un siège. Il dort dans le métro depuis un mois. *« Avant, je vivais chez mes grands-parents, racontait-il, mais ils sont morts. C'est pourquoi je suis venu ici. Mais le métro, c'est dur. Les gens ne nous regardent pas. Pour eux, c'est comme si on n'existait pas. »*

4. À Charenton, des volontaires enregistrent les SDF. *« Ici, ce qui est primordial, c'est la notion de liberté, explique le directeur du centre. Beaucoup ont de petits boulots à côté et ne veulent pas d'aide. Le but, c'est de les mettre en confiance, en les mettant tout de suite devant un ordinateur et de leur demander de faire un*

CV ! » Dans la cuisine, Bruno, un SDF de 54 ans, casse la croûte. Au menu : pommes de terre et ragoût de bœuf. Son dernier repas chaud, il ne sait plus à quand il remonte. Alors, il se régale. Après, il commence une partie de baby-foot avec Jean-Luc et deux animateurs.

5. En test, le centre, ouvert le 2 août, a encore 15 mois pour faire ses preuves. À moins que ce ne soit déjà fait ? En trois mois, l'accueil de Charenton a enregistré plus d'un millier de passages. *« On est vraiment pris en compte ici, s'enflamme Bruno. Pour moi, c'est la Rolls Royce des refuges. »* Dans ce centre, on cherche aussi des solutions pour construire l'après, sans juger. Suivi médical, assistantes sociales, consommation d'alcool encadrée, sans interdit, prises de contact avec la famille. Bruno, par exemple, a deux enfants dans le Sud avec qui il a perdu le lien. Petit à petit, on l'aide à reprendre pied et à refaire sa vie.

Adapté de *Le Parisien*,
le 29 octobre 2014

* RATP : Régie Autonome des Transports Parisiens

1. (i) Où est-ce que certains SDF à Paris se réfugient chaque année ? (Section 1)

(ii) Citez l'expression qui indique que ces SDF demandent la charité de temps en temps. (Section 1)

2. (i) Qu'est-ce qui rend l'intérieur du centre d'accueil très clair ? (Section 2)

(ii) Trouvez l'expression qui montre qu'il est possible de laver des vêtements dans le centre d'accueil. (Section 2)

3. (i) Pour être admis dans le centre d'accueil, quelle condition impose-t-on aux SDF ? **(Section 3)**

(ii) Expliquez pourquoi Jean-Luc est venu dormir dans le métro. **(Section 3)**

4. (i) Relevez dans la **quatrième section** un verbe au participe présent.

(ii) Pourquoi Bruno apprécie-t-il tant le plat offert par le centre d'accueil ? **(Section 4)**

5. (i) Qu'est-ce qui suggère que le centre d'accueil a déjà prouvé sa valeur ? **(Section 5)**

(ii) Selon la **cinquième section**,

- (a) il est interdit de boire de l'alcool dans le centre
- (b) on essaie de renouer les rapports familiaux
- (c) les SDF trouvent des solutions après être jugés
- (d) les services sociaux cherchent à construire des logements.

☐

6. *Cén fáth a bhfuil an t-ionad cúram lae in Charenton tarraingteach do na daoine seo gan dídean?*
Déan tagairt don téacs chun tacú le do fhreagra. **(Dhá phointe, thart ar 50 focal san iomlán.)**

Why is the day care centre in Charenton attractive for these homeless people? Refer to the text in support of your answer. (Two points, about 50 words in total.)

(i) _____

(ii) _____

Q.2 Cet extrait est tiré d'une nouvelle fantastique qui s'appelle *Nos voisins d'en face*. Le narrateur, Roger, habite en banlieue avec sa femme, Sarah. Un jour, il se passe un événement extraordinaire.

1. - Roger, nous allons avoir de nouveaux voisins ! m'a dit Sarah à mon retour du bureau.

Un camion de déménagement stationnait en effet devant le pavillon d'en face et la pancarte « À louer » plantée au milieu du gazon depuis presque deux mois avait disparu. Les déménageurs avaient commencé à décharger leur camion. J'ai aperçu des meubles d'un style résolument laid, dont un fauteuil qui avait plusieurs déchirures. Dressés sur la pelouse, un congélateur et un réfrigérateur d'une taille considérable attendaient d'être transportés à l'intérieur. En voyant passer un téléviseur, un sèche-linge, et un lampadaire hideux, Sarah a ricané :

- Ils ont vraiment du mauvais goût !

2. Le soleil était couché lorsque les déménageurs ont terminé leur travail. Ils se sont attardés un instant pour fumer une cigarette, ont glissé les clés dans la boîte aux lettres et sont repartis dans leur camion. Au milieu de la nuit, j'ai été réveillé par le claquement d'une portière. Je me suis levé pour aller jeter un coup d'œil par la fenêtre. Une grosse Peugeot stationnait devant le pavillon d'en face. J'ai aperçu deux silhouettes occupées à sortir des cartons du coffre, mais il faisait trop sombre pour distinguer leurs traits. « On verra demain ! » ai-je pensé en revenant me coucher.

3. À mon retour du bureau le lendemain, Sarah, le visage pâle, m'a conduit immédiatement dans le salon. Comme cette pièce ne donnait pas sur la rue, personne ne pouvait évidemment nous entendre.

- J'ai vu nos nouveaux voisins, Roger !
- Et alors, ma chérie, ils sont sympas ?

- Ce sont des animaux, Roger ! Un couple de loups gris, très ordinaires. Le mâle et la femelle.

- Allons, Sarah, ils ne peuvent pas être pires que les précédents ! Tu te souviens comme c'était sale, en face ?

Nous conservions un souvenir traumatique des anciens locataires du pavillon d'en face. C'étaient des gens bruyants, dont les poubelles débordaient en permanence de bouteilles vides. Ils garaient leurs voitures n'importe comment et négligeaient leur jardin.

4. Sarah a finalement décidé de confectionner une quiche lorraine pour les nouveaux voisins. Ce soir-là, nous sommes allés sonner à leur porte. Moi, j'étais tout à fait détendu, mais la main de Sarah qui tenait la quiche tremblait un peu.

- Qu'est-ce que c'est ? a demandé un immense loup gris en ouvrant brutalement la porte.

Il avait énormément de dents, affreusement pointues. Réprimant un mouvement de recul en les apercevant, Sarah a lancé d'une voix mal assurée :

- Nous sommes vos voisins d'en face et nous voulons vous souhaiter la bienvenue dans le quartier.

- Entrez, entrez ! a dit le loup. On va faire une petite pause apéro ! J'appelle ma femme. Il faut qu'on goutte cette quiche appétissante.

Quand nous avons quitté nos voisins, la nuit était tombée depuis longtemps et nous ne marchions pas tout à fait droit parce que les deux loups n'avaient cessé de remplir nos verres. De ce jour, les loups et nous sommes devenus intimes.

Adapté de *Chat qui lit jamais ne s'ennuie*
Colin Thibert, 2014

1. (i) Depuis combien de temps la maison d'en face était-elle à louer ? (**Section 1**)

(ii) Lequel des objets déchargés par les déménageurs était en mauvais état ? (**Section 1**)

2. (i) Selon la **deuxième section**,

- (a) le narrateur a garé sa voiture devant la maison d'en face
- (b) le bruit du camion au milieu de la nuit a réveillé les voisins
- (c) les déménageurs sont partis avant le coucher du soleil
- (d) les nouveaux venus ne pouvaient pas être identifiés.



(ii) Relevez dans la **deuxième section** un adjectif possessif.

3. Pourquoi aurait-il été impossible pour les voisins d'entendre la conversation dans le salon ?
(Section 3)

4. (i) Donnez **deux** raisons qui expliquent pourquoi Roger et Sarah n'avaient pas aimé leurs anciens voisins. (Section 3)

(a) _____

(b) _____

(ii) Citez l'expression qui montre que Roger n'était pas agité en arrivant chez les loups. (Section 4)

5. (i) À quel moment Sarah a-t-elle voulu prendre un pas en arrière ? (Section 4)

(ii) Qu'est-ce qui démontre que Roger et Sarah étaient assez ivres en rentrant chez eux ? (Section 4)

6. *Conas a d'fhreagair Roger agus Sarah do theacht a gcomharsan nua, na mic tíre? Déan tagairt don téacs chun tacú le do fhreagra. (Dhá phointe, thart ar 50 focal san iomlán.)*

How do Roger and Sarah react to the arrival of their new neighbours, the wolves? Refer to the text in support of your answer. (Two points, about 50 words in total.)

(i) _____

(ii) _____

SECTION II: PRODUCTION ÉCRITE (100)

Répondez à *trois* questions – la Question 1 et deux des Questions 2, 3 et 4.

N.B. LA QUESTION 1 EST OBLIGATOIRE.

Q.1. Répondez à (a) ou à (b). (40 points)

- (a) Selon le texte de la Section I, Q.1, « *la RATP vient d'investir 400 000 € et d'ouvrir un accueil de jour à Charenton* » pour les sans-abri à Paris.

En Irlande aussi, la situation des personnes sans domicile fixe (SDF) est assez grave. À votre avis, est-ce qu'on fait assez pour résoudre ce problème ?

(90 mots environ)

OU

- (b) « *Au milieu de la nuit, j'ai été réveillé...* » [Section I, Q.2]

Au milieu de la nuit, vous avez soudain été réveillé(e) par un bruit. Racontez ce qui s'est passé ensuite. (*Votre récit peut être réel ou imaginaire.*)

(90 mots environ)

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]

Q.2. Répondez à (a) ou à (b). (30 points)

- (a) C'est le mois de septembre et vous êtes en terminale. Votre école vient d'introduire un nouvel uniforme scolaire. Vous le détestez et vous refusez de le porter. Pourtant, l'école insiste.

Qu'est-ce que vous notez à ce sujet dans votre journal intime ?

(75 mots environ)

OU

- (b) Votre ami français, Matthieu, vous a envoyé le courrier électronique suivant :

« Tu m'as dit que tu n'as pas encore visité la France. Pourtant, tu étudies la langue et la culture françaises depuis cinq ans.

- *Pourquoi as-tu choisi d'étudier le français pour le Leaving Cert ?*
- *Parle-moi un peu de la partie de la culture française (la cuisine, l'art, le cinéma, l'histoire, la musique, la littérature, etc.) qui t'intéresse le plus.*
- *Quelle ville ou région en France voudrais-tu visiter, et pourquoi ? »*

Écrivez un courrier électronique à Matthieu dans lequel vous répondez à ses questions.

(75 mots environ)

[illegible]

[illegible]

Q.3. Répondez à (a) ou à (b). (30 points)

(a)

Accro au téléphone portable !



La **Nomophobie** : c'est une nouvelle phobie, liée à la peur excessive d'être séparé de son téléphone mobile. Beaucoup de gens sont paniqués à l'idée d'être privés de leurs portables, même pendant une journée.

Souffrez-vous de cette phobie ou connaissez-vous des gens qui en souffrent ?

(75 mots environ)

OU

(b)

« À mon avis, les ados devraient gagner leur argent de poche plutôt que d'en demander à leurs parents ! Par exemple, ils pourraient trouver un petit boulot, rendre des petits services supplémentaires à leurs parents, ou aider leurs voisins. Comme ça, ils apprécieraient la valeur de l'argent. »

Béatrice, 17 ans

Êtes-vous d'accord avec le point de vue de Béatrice ?

(75 mots environ)

[illegible]

Q.4. Répondez à (a) ou à (b). (30 points)

(a)



On devrait avoir le droit de voter à l'âge de 16 ans. Les jeunes sont assez mûrs pour prendre des décisions importantes à cet âge-là.

Qu'en pensez-vous ?

(75 mots environ)

OU

(b) Notre monde devient de plus en plus dangereux à cause du nombre de conflits, de guerres, et d'actes de terrorisme qui se multiplient.

Donnez votre réaction.

(75 mots environ)

[illegible]

[illegible]

Leathanach Bán

Blank Page

Leathanach Bán

Blank Page

Leathanach Bán

Blank Page

Scrúduimhir
Examination Number



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2015
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2015

FRAINCS – ARDLEIBHÉAL
FRENCH – HIGHER LEVEL

TRIAIL CHLUASTUISCEANA (80 marc)
LISTENING COMPREHENSION TEST (80 marks)

DÉ CÉADAOIN, 10 MEITHEAMH, 12.10 go dtí 12.50
WEDNESDAY, 10 JUNE, 12.10 to 12.50

STAMPA AN IONAIID
(Centre Stamp)

ROINN I	
ROINN II	
ROINN III	
ROINN IV	
ROINN V	
Iomlán	

N.B. Bíodh do fhreagraí as Gaeilge, ach ní gá dóibh a bheith i bhfoirm abairtí iomlána.
Tá cead agat leithead iomlán an leathanaigh a úsáid do na freagraí.

N.B. Questions to be answered in English, not necessarily in complete sentences.
You may use the full width of the page when answering.

ROINN I

SECTION I

Anois cloisfidh tú Grégoire, fear óg as an Alsáis, ag caint faoina shaol.

You will now hear Grégoire, a young man from Alsace, talking about his life.

Cloisfidh tú an t-ábhar **trí** huaire: an chéad uair ó thosach deireadh, ansin **ina thrí mhír** agus sosanna eatarthu, agus ansin ó thosach deireadh arís.

You will hear the material **three** times: first right through, then in **three segments** with pauses and finally right through again.

1. Cá bhfuil Grégoire ag obair?

1. Where does Grégoire work?

2. Luaigh an **dá** rud a tharla tar éis argóna oíche Shathairn amháin.

2. Give the **two** things that happened after an argument one Saturday night.

(a)

(b)

3. Cad a deir Grégoire atá sé a dhéanamh faoi láthair?

3. What does Grégoire say he is doing at the moment?

ROINN II

Anois cloisfidh tú agallamh leis an luamhaire gairmiúil, Jeanne Coudray.

Cloisfidh tú an t-ábhar **trí** huaire: an chéad uair ó thosach deireadh, ansin **ina cheithre mhír** agus sosanna eatarthu, agus ansin ó thosach deireadh arís.

1. (i) Conas a chaitheadh Jeanne an samhradh le linn a hóige?
-

- (ii) Cad a rinne Jeanne díreach sular fhág sí an baile?
-

2. Tabhair an **dá** chúis nár éirigh go maith le Jeanne go luath ina gairm.

(a)

(b)

3. (i) Cad ba chúis le Jeanne titim isteach san fharraige oíche amháin?
-

- (ii) Cén fáth a raibh an-eagla uirthi nuair a tharla sin?
-

4. Cén fáth ar maith le Jeanne cónaí in aice le Marseille?
-

SECTION II

You will now hear an interview with Jeanne Coudray, a professional yachtswoman.

You will hear the material **three** times: first right through, then in **four segments** with pauses and finally right through again.

1. (i) How did Jeanne spend her childhood summers?
-

- (ii) What did Jeanne do just before she left home?
-

2. Give the **two** reasons why Jeanne was not successful at the start of her career.

3. (i) What caused Jeanne to fall overboard one night?
-

- (ii) Why was she very frightened when this happened?
-

4. Why does Jeanne like living near Marseille?
-

ROINN III

SECTION III

Anois cloisfidh tú comhrá idir bheirt chairde, Simon agus Daphné.

You will now hear a conversation between two friends, Simon and Daphné.

Cloisfidh tú an comhrá **trí** huaire: an chéad uair ó thosach deireadh, ansin **ina thrí mhír** agus sosanna eatarthu, agus ansin ó thosach deireadh arís.

You will hear the conversation **three** times: first right through, then in **three segments** with pauses and finally right through again.

1. (i) Cathain a bhfuil súil ag Daphné lena blog a lainseáil?

1. (i) When does Daphné hope to launch her blog?

(ii) Cén cineál físeán atá Daphné ag dul a chur ina blog?

(ii) What kind of videos is Daphné going to put in her blog?

2. Cén **dá** rud a deir Simon mar gheall ar ainm blog?

2. What **two** things does Simon say about the name of a blog?

(a)

(b)

3. (i) Cén fáth a bhfuil Simon ag dul go dtí an Ghréig ag an gCáisc?

3. (i) Why is Simon going to Greece at Easter?

(ii) Cén rud eile a bhfuil súil aige é a dhéanamh nuair a bheidh sé ann?

(ii) What else does he hope to do while he's there?

ROINN IV

SECTION IV

Anois cloisfidh tú beirt daoine óga, Chantal agus Guillaume, atá tar éis bogadh go Páras chun staidéar a dhéanamh.

You will now hear two young people, Chantal and Guillaume, who have both moved to Paris to study.

Cloisfidh tú an comhrá **trí** huair: an chéad uair ó thosach deireadh, ansin **ina ceithre mhír** agus sos eatarthu, agus ansin ó thosach deireadh arís.

You will hear the material **three** times: first right through, then in **four segments** with pauses and finally right through again.

Chantal

Chantal

1. Luaigh an **dá** chúis a gceapann Chantal nach bhfuil a hárasán galánta.

1. Give the **two** reasons why Chantal thinks her apartment is not luxurious.

(a) _____

(b) _____

2. Cad a deir Chantal faoi Pháras san oíche?

2. What does Chantal say about Paris at night?

Guillaume

Guillaume

3. (i) Cén fáth a bhfuil Guillaume an-chúramach le hairgid?

3. (i) Why is Guillaume very careful with money?

- (ii) Cén fáth a bhfuil sé furasta go maith aige a bheith eagraithe ina árasán?

- (ii) Why does he find it quite easy to be organised in his apartment?

4. Tabhair (a) buntáiste **amháin** agus (b) míbhuntáiste **amháin** a luann Guillaume a bhaineann le bheith i do chónaí i d'aonar.

4. Give (a) **one** advantage and (b) **one** disadvantage of living alone that Guillaume mentions.

(a) _____

(b) _____

ROINN V

Cloisfidh tú gach ceann de **thrí** mhír nuachta faoi dhó.

1. Cad a rinne duine de na fir le linn na troda?
-

2. (i) Cén t-am a tharla an eachtra seo in Toulouse?
-

- (ii) Cad a rinne an fear armtha?
-

3. Cad a deirtear linn faoi mhúsaeim áirithe sa Fhrainc?
-

CRÍOCH

SECTION V

You will hear each of **three** news items **twice**.

1. What did one of the men do during the fight?
-

2. (i) At what time did this incident take place in Toulouse?
-

- (ii) What did the armed man do?
-

3. What are we told about certain museums in France?
-

END

Leathanach Bán

Blank Page

Leathanach Bán

Blank Page